

# agritech

A CLAAS ÉS AZ AXIÁL KFT. KÖZÖS MEZŐGAZDASÁGI MAGAZINJA



## TELEMATICS

Hatékonyság felsőfokon  
9. oldal

## AgrárgépShow 2015

Mindig van új a nap alatt!  
15. oldal

## Nyakunkon a következő szezon

Kombájn karbantartási tippek  
24. oldal





## CLAAS REMAN

A magas minőségű CLAAS ORIGINAL alkatrészek minden részletének kidolgozásába sok energiát fektetett a CLAAS. Ennek okán nyugodt szívvel vissza is veszi, hogy felújítsa őket, majd CLAAS REMAN márkanévvel újra értékesítse.

Előnyei:

- Sokkal kedvezőbb ár
- CLAAS ORIGINAL alkatrészekkel megegyező gyártói garancia
- Rövidebb állásidő
- Környezetvédelem
- Folyamatosan bővülő kínálat



**Mihalovics Tamás**  
igazgatóhelyettes - CLAAS Gépzletág

### Kedves Olvasók! Tisztelt AXIÁL és CLAAS Partnerek!

Többször kérdezik tőlem, hogy vége van-e már a szezonnak? Ilyenkor mindig csak azt tudom válaszolni, hogy melyiknek? Azok, akik a mezőgazdaságban, illetve az állattenyésztésben tevékenykednek ritkán unatkoznak, ugyanis az egyik munkafolyamatot követi a másik, és amelyek a legtöbbször ok-okozati viszonyban is vannak egymással.

Az idei erősen csapadékos év miatt év végén egyrészt az aratást később lehetett befejezni, hiszen november elején a több mint 1,2 millió hektáron elvetett kukoricának csak 60%-át takarították be, másrészt az őszi búza közel 1,1 millió hektáros tervezett vetési területének kétharmadát vetették be.

Valóban, nincs olyan időszak a gazdálkodás során, amikor nem kell valamit elvégezni annak érdekében, hogy a ráfordításainkkal később eredményeket érjünk el, úgy ahogy a közmondás is megjegyzi: Nincs aratás vetés nélkül!

Azt gondolom, hogy nekünk, mint mezőgazdasági gépforgalmazóknak a módjában és minőségében lehet és kell kiegészítenünk ezt a közmondást. Azaz Önöknek, gazdálkodóknak olyan gépeket és technológiákat kell kínálnunk, amelyek segítségével és használatával a ráfordításait a lehető legkisebb szinten tudják tartani, míg az eredményeiket a lehető legmagasabb szinten tudják realizálni.

A CLAAS több mint egy évszázada folyamatosan fejleszti gépeit és műszaki megoldásait. Mindezt pedig úgy, hogy a vevői igényeket és elvárásokat mindig szem előtt tartja. Ennek eredményeként mára a CLAAS meghatározó mezőgépgyártóvá vált, termékínálata az egyik legszélesebb a piacon: 26 termékcsalád több mint 350 géptípusa közül segítünk kiválasztani azt, amelyik az Önök gazdaságának és elvárásainak a legjobban megfelel.

A következő oldalakon bemutatott CLAAS gépekkel, felhasználói véleményekkel, visszacsatolásokkal, valamint az AXIÁL Kft. által kínált olyan műszaki szolgáltatásokkal, mint az alkatrész előrendelési kedvezmény és az akciók szerviz díjak, igyekszünk azokat a feladatokat támogatni, amelyek mind azt a célt szolgálják, hogy az Önök „vetése” a lehető legjobb „aratással” végződjön!

Az ünnepekhez és az év végéhez közeledve pedig ezúton kívánok az egész AXIÁL Kft. és CLAAS csapat nevében békés, áldott karácsonyt és sikerekben gazdag, boldog új évet Önöknek!

**Tisztelettel:**



**Mihalovics Tamás**  
igazgatóhelyettes - CLAAS Gépzletág



IMPRESSZUM

agritech  
2014. DECEMBER

Az esetleges nyomdai hibákért felelősséget nem vállalunk.

**Kiadó és szerkesztőség:**  
AXIÁL Kft.  
6500 Baja, Szegedi út 147.  
Tel.: (36)79/525-400  
Fax: (36)79/525-447  
E-mail: agritech@axial.hu  
www.axial.hu

**Felelős vezető:**  
Harsányi Zsolt - tulajdonos-ügyvezető

**Felelős szerkesztő:**  
Umenhoffer Péter - marketingigazgató

**Főszerkesztő:**  
Szilaski Éva - marketingmenedzser

**Terjesztés:** AXIÁL Kft. által postai úton

**Példányszám:** 8 000 db

**Tördelés, nyomdai előkészítés:**  
Creatum Reklám- és Webstúdió Kft.  
www.creatum.hu

**Nyomdai munka:**  
Keskeny és Társai 2001 Kft.  
H-1158 Budapest, Rákospalotai határút 6.

**Felelős vezető:**  
Keskeny Árpád - kereskedelmi igazgató



# TARTALOM

## 03 Beköszöntő

Mihalovics Tamás

## 05 Rövid hírek

Újdonságok az AXIÁL Kft.  
és a CLAAS világból

## 06 Igazán jó munka

11 hónapnyi betakarítás.  
Több generáció tapasztalatával.

## 09 CLAAS TELEMATICS

Hatékonyság felsőfokon a D-E  
Agrár kft.-nél

## 12 A veterán

75 év után ismét arat

## 15 AGS 2015

Mindig van új a nap alatt!

## 19 CLAAS XERION

Bárhon. Bármikor. Bárhogyan.

## 22 Gépfiranszírozás

NHP - Hitel - Lízing - Biztosítás

## 24 Kombájn szerviz

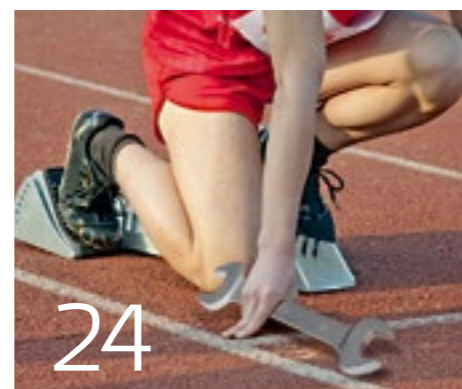
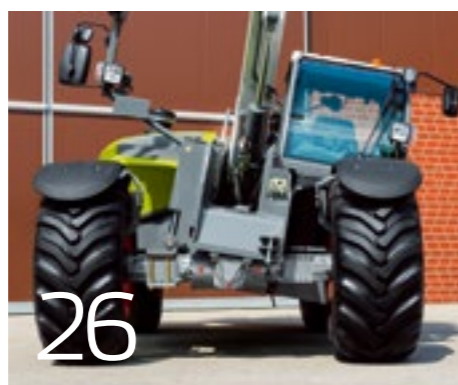
Nyakunkon a következő szezon

## 26 SCORPION 9055

Teljesítményfüggőknek...

## 29 ORIGINAL alkatrész

A kevesebb néha több



## CLAAS ▼ CLAAS AMERICA LATINA

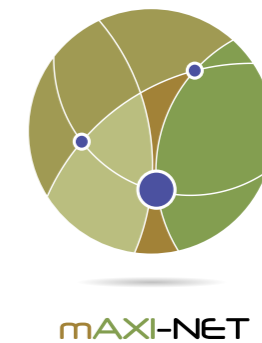


(Balról jobbra) Leandro Henz, Leif Magnusson, Hendrik Schulze-Duello és Konrad Siegers

A CLAAS Dél-Amerikában is tovább fejlődik! Brazília déli részén, 2014. november 1-jén ünnepélyes keretek között nyitották meg a CLAAS America Latina regionális központot Porto Alegre-ben.

## AXIÁL ▼ RTK RENDSZER KIÉPÍTÉSE AZ AXIÁL KFT.-NÉL

Az AXIÁL Kft. elkötelezett a termék- és szolgáltatásfejlesztés iránt, mely cégünk történetében mindig is prioritást élvezett. Jelen projekt keretében az AXIÁL saját RTK (valós idejű kinematikus) központot és hálózatot kívánt kiépíteni. A fejlesztés lényege az, hogy a rendszer korrekciós jeleket ad azon gépeknek, amelyek igénybe veszik a szolgáltatást. A központi szerver biztosítja a kommunikációt a bázisállomások között, egyben ellenőrzi a pontos működést, illetve tárolja a beérkező adatokat.



## AXIÁL ▼ NE A ROZSDA MARJA MEG!



Az AXIÁL Kft. játékot hirdet a fémhulladék kreatív újrahasznosítására! Tele van az udvara ócskavassal? Ha már a MÉH telepnek sem kell, küldje el nekünk! A játék kapcsán olyan, az alkotás, építés iránt szenvedélyesen elkötelezett, leleményes személyek műveit várjuk, akik a fémhulladék újrafelhasználásával szobrokat hoznak létre. Nevezni az alkotások cégünk telephelyeire történő eljuttatásával lehet, amelyet 2015. január 14-én üzleteink zárásának időpontjáig tudunk elfogadni. A művekről, az általunk készített fényképeket

## CLAAS ▼ SIMA ARANYÉREM



A 2014. november 27-én tartott sajtótájékoztató alkalmával hirdették ki a 2015 februárjában, Párizsban megrendezésre kerülő SIMA kiállítás arany- és ezüstérmeseit, valamint különdíjait. A szakmai zsűri a CLAAS PANORAMIC fülkájének ítélte az aranyérmet!

a Facebook közösségi oldalunkra is feltesszük és a legtöbb lájkot kapott alkotás készítője nyeri el a közönségdíjat. A beküldött legjobb pályaműveket a 2015. január 28. és 31. között tartandó AgrárgépShow rendezvényen is kiállítjuk, ahol egy 5 fős szakmai zsűri bírálja el az alkotásokat. Az első három legtöbb pontot kapott szobrot díjazzuk. A pályaművek beküldési határideje: 2014. november 1. és 2015. január 14. közötti időszak.







# 11 HÓNAPNYI BETAKARÍTÁS. TÖBB GENERÁCIÓ TAPASZTALATÁVAL.

Túl fiatal! Ez volt az általános vélemény 12 évvel ezelőtt, amikor Sam Taylor (37) átvette a családi vállalkozást. „Amikor húszas éveim közepén elkezdtem, én voltam a legfiatalabb a mezőgazdasági konferenciákon” – emlékezett vissza Sam Taylor. „A legtöbb résztvevő 60 év körüli, vagy ennél idősebb volt.”

A tanult gazdálkodó unokatestvére, Adam Taylorral (39) közösen vezeti a 4 generáció óta családi tulajdonban lévő Taylor's Bulbs-ot a lincolshirei Holbeachben. A gazdaság két órányi autópályára található északra Londontól, a keleti part közelében, lápos, feliszapolt területen és egyike Nagy-Britannia legnagyobb virághagyma-termelőinek. Külön megtiszteltetés a Taylor család számára, hogy a brit királyi családnak már 35 éve ők szállítják a virághagymákat. 12 állandó és mintegy 30 ideiglenes dolgozóval látja el Sam Taylor a cég teljes mezőgazdasági tevékenységéhez kapcsolódó feladatokat. Ehhez mintegy 800 hektáros terület tartozik, ahol virágokat, burgonyát, búzát, cukorrépát és zöldségfélét

termesztenek. Unokatestvére, Adam Taylor a kereskedelemért, a marketingért, valamint a virágok és virághagymák csomagolásáért felel. Ehhez az ágazathoz mintegy 65 főállású dolgozó, valamint szezonban további 300 kiegészítő tartozik, hisz a vágott virág begyűjtése kézimunka. Évente a Taylor's Bulbs 2,5 millió csokor virágot gyűjt be az üvegházakból és mintegy 25 milliót a szabadföldről. A csomagológépek pedig mintegy 20 000 csomag virághagymát csomagolnak naponta az üzletek részére. Azonban fontos megemlíteni, hogy a hagymák nagy részét még mindig kézzel csomagolják. Szezonban mintegy 10 millió csomag virághagyma hagyja el az üzemet.

Sam Taylor legszívesebben földjeit járja be. „Egyszerűen szeretek a szabadban lenni és szerencsés vagyok, hogy a magam ura lehetek, ami sokaknak nem adatik meg.” Ezért is örül akkori döntésének, hogy minden kételkedés ellenére átvette a cég vezetését, egy pontos céllal: „Angliában úgy tartják, hogy az első generáció elindítja az üzletet, a második felépíti, a harmadik pedig lerombolja azt. A Taylor's Bulbs-nál ez másként történt, mi vagyunk a negyedik generáció” – magyarázta nevetve. Taylor pedig azt reméli, hogy az ötödik generáció is átveszi majd a vállalkozást. Azért pedig, hogy ez meg is történhessen, az unokatestvérek két dologra ügyelnek: az elégedett dolgozókra és

a minőségi termékekre. „Számunkra a dolgozóink a legfontosabbak, nélkülkük nem lenne mit eladnunk. Az a feladatunk, hogy gondoskodjunk arról, hogy elégedettek legyenek” – mondta meggyőződéssel Sam Taylor. Unokatestvérevel részt vesznek többek között az „Investors in People” (IIP - Az emberekbe fektetők, a szerk.) programban, amely minőségi alapelveit a Taylor's Bulbs konzekvensen betartja és amelyek alapján a gazdaságot két évente átvizsgálják.

A mezőgazdasági év másképp fest Tayloréknál mint a megszokott állattartó telepeken vagy gazdaságokban. Júniusban kezdődik a nárcisz hagymákkal, aztán következik a gabona, a burgonya és a cukorrépa betakarítása. Ezalatt már ismét virághagymákat ültetnek és tavasszal kezdődik a vágott virágok begyűjtése. Így a munkák a következő év áprilisáig zajlanak, a betakarítási szezon tehát itt mintegy 11 hónapig tart.

„A kihívás a virágtermesztésben az, hogy nagyon tiszta és rendezett területekre van szükség hozzá. Eddig szinte semmilyen vegyszert nem fejlesztettek és engedélyeztek ehhez a feladathoz” – indokolta meg a virágtermesztések közti hosszú időszakot a területein. Ez minimum 8 év.

Mivel a virágokat és a virághagymákat nyáron ültetik, amikor a legmelegebb az időjárás, a talajmunkákat az ültetés előtt el kell végezni, hogy a lehető legtöbb nedvességet a talajban tartsák. Különben a gazdaság az úgynevezett „minimális szántás eljárással” műveli a területeit. Az ecetpázsit elleni harcban Taylorék kelés után egy tizenkét méteres gyűrűs hengert használnak tarlóhántásra. Ez ahhoz vezet, hogy a magok kihullnak és csírázni kezdenek. A kikelt gyomnövényt gyomirtó használatával, illetve további talajmunkálással kipusztítják.

A zöldségtermesztésnél elsősorban karfiolt termesztenek. Ezt évente kétszer ültetik és takarítják be, levele pedig fontos zöldtrágyaként kerül vissza a talajba. „Így lehetséges, hogy sokkal kevesebb műtrágya kijuttatására van szükség” – magyarázta Sam Taylor a zöldségtermesztés előnyeit.

Ahhoz, hogy a gazdaság a sokoldalú és részben speciális követelményeket teljesíteni tudja, elsősztályú gépekre van szükség, amelyekben megbízhatnak. „A gépkezelőknek jól kell éreznie magát. A traktor az irodája. A fiúk pedig egész nap benne ülnek. Évente 11 hónap a betakarításról szól” – folytatta Sam Taylor. Nem sokkal a gazdaság átvétele után a gépek nagy részét lecserélte. Eredetileg a Renault traktorok mellett döntött. „A korábbi beszállítókkal nem voltunk megelégedve, ezért megkérdeztem az embereimet, hogy mit szeretnének kipróbálni, és ők a Renault mellett voksoltak. Aztán a CLAAS megvásárolta a Renault-t és mi a mai napig a CLAAS traktorok mellett maradtunk. Főleg azért, mert az embereim szívesen dolgoznak velük és a szerviz is nagyon-nagyon fontos. Ha bármi történik, gyors segítség kell” – indokolta meg döntésének okait Sam Taylor.

A cég termékeinek minősége különösen fontos az unokatestvéreknek. „A rossz minőséget is megveszik egyszer, aztán pedig soha többet. Esetünkben a minőség a mennyiség előtt áll” – magyarázta Sam Taylor. Jövőképeinek hátterére is vonatkozik ez az elgondolás: „Nem az a fontos számomra, hogy úgy érjem el a maximális hozamot, hogy tönkreteszem a termőterületeket. Ehelyett arra törekszem, hogy mindenki jól megéljen abból, amit csinálunk, úgy, hogy a földet ugyanolyan jó állapotban örököm meg, ahogy kaptuk. Így a céget az ötödik generációnak is tovább adhatjuk, hogy biztosíthassák saját megélhetésüket.”



## Taylor's Bulbs gazdaság, Holbeach, Nagy-Britannia

### A gazdaságról

Alapítás éve	1919
Állattartás	–
Dolgozók	65 főállású dolgozó a virág- és virághagyma-termesztési ágazatnál 12 főállású dolgozó a mezőgazdasági ágazatnál 250-300 kiegészítő munkaerő a virágok betakarításakor
Mezőgazdasági terület	800 hektár, amelyből 170 ha virág és virághagyma, 220 ha búza, 90 ha burgonya, 90 ha cukorrépa, 200 ha zöldség, 30 ha fű és szabadon hagyott terület
Vetésforgó	Virág, virág, zöldség, burgonya, búza, zöldség, búza, cukorrépa, búza, zöldség, búza
Talajminőség	Lápos, feliszapolt
Éves csapadékmennyiség	400-450 mm Csapadékosabb években akár 700 mm
Géppark	4 ARES 656 (2015 márciusában 4 db ARION 530-asra cserélik), 3 ARION 520, 1 ARION 640, 1 ARION 630, 1 AXION 950 (bemutatógép)



Igazán jó munka.  
Traktorok a CLAAS-tól.



Név Sam Taylor  
GPS 52°49.500  
koordináták 000°01.200  
Ország Nagy-Britannia  
Gazdaság 800 ha szántóföld,  
ebből 170 ha virág  
és virághagyma



Hello Nagy-Britanniából!

11 hónapot töltünk betakarítással. Kíváncsi?



Látogasson el weboldalunkra 2014.12.18-tól:

traktorok.claas.com

**CLAAS**



# HATÉKONYSÁG FELSŐFOKON

CLAAS TELEMATICS A D-E AGRÁR KFT.-NÉL

SZÖVEG: Szilaski Éva FOTÓ: Földvári István – Foto Kft.

Bács-Kiskun megyében, a Bácska északi részén, Bajától mindössze 19 km-re található Bácsborsód, melynek határában nyárfákkal övezett út vezet a D-E AGRÁR Kft. telephelyére a Rávnai Majorba. Mielőtt azonban megtekintettük volna a központi telephelyet, a kft. bajai irodájában Klaus Abel ügyvezető fogadott minket, hogy bemutassa cégüket és megossza velünk a gépekkel szerzett tapasztalataikat.





Klaus Abel ügyvezető

A D-E AGRÁR Kft.-t 2000-ben alapították német tulajdonosai, jelenleg mintegy 3000 hektáron gazdálkodnak Bácsborsódon. A növénytermesztés mellett állattartással is foglalkozik a cég. Sükösd, modernizált sertéstelepükön évente 10 000 sertést nevelnek fel 1500-asanyakoca állományukkal.

„A kft.-nél 7 főt foglalkoztatunk, gépparkunk 6 traktorból, egy teleszkópos rakodóból, trágyaszórókból, a HORSCH vetőgépeiből és egy CLAAS LEXION 770 TT kombájnból áll, amelyhez egy 12 méteres vágóasztal és egy 12 soros CONSPEED kukorica-adapter tartozik. 2002 óta ez a harmadik LEXION-unk, elégedettek vagyunk vele. Évente mintegy 2 000 hektárnyi területen aratunk a 700-as LEXION-nal, illetve ha bér munka-szolgáltatást veszünk igénybe, akkor is ilyen típusú kombájnt kérünk” – tért a tárgyra beszélgetésünk elején Klaus Abel ügyvezető.

„Vetésforgóban, ötféle növény termesztésével foglalkozunk, 600-600 hektáron termelünk búzát és durumbúzát, árpat, kukoricát, napraforgót és repcét” – folytatta a cégvezető.

„A hatékonyság, a gépek és a területek optimális kihasználása elengedhetetlen, így mikor 2 évvel ezelőtt Víg Gergő lett az agronómusunk, elkezdtünk a CLAAS TELEMATICS rendszerrel dolgozni. Mivel egy kombájnnal dolgozunk, és nagyon sokat megyünk a traktorokkal is, lépést kell tartanunk magunkkal, hogy ezt az intenzív ütemet tartani tudjuk. Ebben segít a TELEMATICS, amellyel akár a távolból is irányítani tudjuk a munkát, valamint optimalizálhatjuk a gépek üzemeltetését” – mondta Klaus Abel. „A D-E AGRÁR Kft. is részt vett egy olyan felmérésben, amely 10 magyarországi gazdaság üzemeltetési költségeit hasonlította össze. Mi értük el a legjobb eredményt: 60 liter alatti az üzemanyag-fogyasztásuk, ami nagyon jó, és egy ember 500 hektárt művel meg évente”. A kft. első gépét, egy LEXION típusú kombájnt 2002-ben vásárolta az AXIÁL Kft.-től.

„Elégedettek vagyunk az AXIÁL-lal és az általa nyújtott szolgáltatásokkal is. Minden típusú alkatrészt beszerezhetünk itt, és mindig készen állnak a kollégák a rendelkezésünkre” – mondta az ügyvezető.

Rövid beszélgetésünket követően elindultunk a D-E AGRÁR Kft. bácsborsódi telephelyére, ahol Víg Gergő agronómus fogadott minket, hogy a CLAAS TELEMATICS-ról, a CLAAS AGROCOM telephely-irányítási rendszeréről és a hozamterképezésről beszéljünk. A sikeres

## AGROCOM.NET

**A CLAAS átfogó hozamterképezése, a hatékony állomány-nyilvántartásához, dokumentálásához és kiértékeléséhez.**

- **Nyitott megoldás a géphez kötött adatok belső- és külső megjelenítéséhez.**
- **A bevitt adatok felhasználó-specifikus igazítása megkönnyíti a nyilvántartást.**
- **A sokoldalú kiértékelés jó átláthatóságot nyújt a folyamat elemzése során.**
- **A beépített dokumentációval minden adat szem előtt lehet.**

mezőgazdasághoz ugyanis jó közgazdaság is kell. Minden területen ki kell hozni a lehető legjobbat, a folyamatokat optimalizálni kell, az erőforrásokkal jobban kell gazdálkodni.

„Nagyon sokat dolgozom a TELEMATICS-szal, próbálok a kft. minden gépet elvinni ebbe az irányba. Idén nyáron például a kölni repülőtérre várakoztam, és a technikai adottságoknak köszönhetően ott is rá tudtam nézni a kombájnról. Hívtam is a főnököt, hogy jó repcetermésünk lesz az idén” – kezdte beszélgetésünket a szakember. „Pontosan látszik, hogyan dolgozik éppen a gép, ha pedig probléma adódik, akkor például a szer-

„Pontosan látom, hogyan dolgozik éppen a gép.”



A D-E Agrár Kft. bácsborsódi telephelye, a Rávnai Major



## A TELEMATICS

**segítségével az interneten keresztül minden fontosabb teljesítmény- és szezonális adat lekérhető az Ön gépéből. Exportálja az adatokat a hozamterképbe és értékes időt takaríthat meg vele. Ezen kívül lehetőség van arra, – természetesen az Ön beleegyezésével – hogy a CLAAS távdiagnosztika eljuttathassa a szervizmérnökeinkhez a géppel kapcsolatos adatokat. Így szükség esetén egy gyors kiértékelést követően a kollégák megfelelően fel tudnak készülni, hogy Önnek a helyszínen segíthessenek.**

vizesnek sem kell minden apróságért kijönni, le tudják hívni a hibakódokat, tudják mi a gond, készülhetnek az alkatrészekkel is. Értékes időt és pénzt spórolhatunk vele így is. Aratási szezonban folyamatosan be van kapcsolva a rendszer, ha pedig vége a betakarításnak, vissza tudjuk hívni a hibakódokat, így tudjuk, mi az, amivel télen foglalkoznunk kell, amikor áll a gép” – folytatta az agronómus.

„Legfőképpen a hozamterképek alapján készítjük el a műtrágyaszórás térképet, ez alapján irányítjuk a műtrágyaszórót is, vagyis a hozamok után szórjuk ki a műtrágyát. Amit elviszünk, azt visszük is vissza. A célunk, hogy az egész táblát az elkészített hozamterképek alapján műtrágyázzuk. Ennek köszönhetően mintegy 5 százaléknyi műtrágyát takarítunk meg, így gazdaságosság szempontjából spórolunk, de emellett környezettudatosan is próbáljuk csinálni, mert a műtrágya oda kerül, ahová kell. Ennek köszönhetően optimálisan ki tudjuk használni a terület adottságait. Emellett az is fontos, hogy egy adott táblán belül a jobb termőhelyeket használjuk ki, így pedig jelentős terméshozadékot érhetünk el. Nem utolsó szempont az sem, hogy a tábláink homogénné válnak tápanyag-ellátottságban, így ahol a területen például tíz tonnát teremne a kukorica, ott tíz tonnát is fog, nem pedig ötöt vagy hatot, csak azért, mert nem juttattunk ki oda elegendő műtrágyát” – mondta Víg Gergő. A hozamterképezés azonban nem csak a műtrágyázás során használható, megkülönböztethetjük vele például az adott terület típusokat is, így például a vetőmag kiválasztásakor lényeges információkhoz jut a fiatal agronómus. „A területek felmérésére is kiválóan alkalmas a rendszer. Meg tudjuk különböztetni azt,

hogy milyen terület típusokból tevődik össze az adott tábla, így például egy gyengébb részbe gyengébb termőképességű fajtát vetünk, a jobb területekre pedig jobb termőképességűt. A jövőre nézve célunk, hogy kukorica és napraforgó esetében tőszám alapján vessünk, ehhez azonban még hiányzik a technológiánk” – folytatta a szakember.

A D-E AGRÁR Kft. a CLAAS AGROCOM telephely-irányítási rendszerének segítségével követi nyomon a raktárkészletét, illetve gazdálkodási naplójukat is itt vezetik. Az agronómus elmondása alapján felügyeli a folyamatokat, pontosan megmutatja például, hogy melyik gép hány hektárnyi területet művelt meg az adott évben, illetve azt is látja, hogy megéri-e a cégnek az adott terményt termesztetni. „A költségeket is be lehet vinni, és látható, hogy hol tart a költség, megéri-e még egy gombaölővel rámenni a terményre. Egyszerűen segíti a döntéshozatal. Nagyon könnyen kezelhető, logikus felépítésű a rendszer, egy hozamterkép elkészítése pedig maximum 20 perces folyamat, amely nagyrészt az adatok betöltésével megy el” – zárta a riportot Víg Gergő. ■



# A VETERÁN 75 ÉV UTÁN ISMÉT ARAT

SZÖVEG: Szilaski Éva FORRÁS: claas.de; 100 év kiváló aratás. CLAAS. A könyv. Delius Klasing Verlag, 2013

Lassan csépel a történelmi arató-cséplő-kötöző, azaz a Mäh-Dresch-Binder (MDB) a harsewinkeli CLAAS gyár melletti szántóföldön.

75 évvel ezelőtt hagyta el a gyárat. Dieter Rehme, Heinz Niemerg és Ludger Weber nyugdíjas CLAAS-osok egy régimúlt kor gépet, egy CLAAS arató-cséplő-kötöző gépet keltettek ismét életre, Martin Beckmann, a restaurátor-műhely felelősének segítségével a nyáron. Még Helmut Claas is izgatottan figyelte, ahogy lassan elindul következő bevetésére az a veterán, amely Európa első működőképes kombájnya volt.

A CLAAS 1994-ben, 4000 német márkáért vásárolta az 1939-ben épített arató-cséplő-kötöző gépet, a restaurálást pedig 2010-11-ben végezték. „Számptalan munkaórát dolgoztunk a gépen” – mesélte Martin Beckmann, akinek vezetése alatt több történelmi gépet tettek ismét üzemképessé.

Az Amerikai Egyesült Államokban már az 1920-as években is sikeresen mentek a kombájnok. A gond csak az volt, hogy ellentétben az amerikai fajtáktól az európai gabona általában hosszabb szárú és nedvesebb volt, illetve az időjárás miatt sokszor a szántóföldre hajlott. Az amerikai gépek tehát csődöt mondtak az európai piacokon és földeken. És ekkor jött a Mäh-Dresch-Binder. Az MDB volt ugyanis az első olyan teljesen működőképes gép Európában, amely alapján más gyártók is sikeres kísérleteket végeztek.

A CLAAS 1930-ban kezdte el arató-cséplő-kötöző gépeinek fejlesztését. Karl Vormfelde,

a Bonni Mezőgazdasági Főiskola professzora előadásain és publikációiban folyamatosan a mezőn történő, közvetlen aratási eljárást népszerűsítette és azon volt, hogy az európai viszonyoknak megfelelő kombájnt készítsenek a gyártók. Amikor pedig Walter Brenner, Karl Vormfelde és August Claas találkoztak, akkor már nem volt kétség afelől, hogy a gép elkészül. Az egyeztetések után Brenner Harsewinkelbe ment, ahol August Claas-szal elkezdtek a munkát: egy olyan kisméretű, alacsony energiaszükségletű kombájnt akartak építeni, amely a hosszúszerű és nedves szalmával is megbirkózik.

Az első prototípus sajnos nem vált be, túl nehéz volt, és nem csépelte ki a gabonát sem. 1932-ben azonban a második, továbbfejlesztett változat már többre volt képes, de a cégek érdeklődése hamar lankadt, senki sem akart

részt vállalni ebben a magas fejlesztési költségekkel járó projektben. August Claas ekkor azt mondta: „Ha a többiek nem akarják, akkor egyedül kezdjük el gyártani”.

Rengeteg kísérlet és tanulság következett az elkövetkező négy évben. Brenner és August Claas úgy döntöttek, hogy egy kaszáló-kötöző gépet és egy cséplőgépet vesznek alapul. A kaszáló-kötöző gépet a vágóasztal és a szalmakötöző között hosszában átvágták, majd egy kompakt cséplőgépet illesztettek a két rész közé, amely így egy egységet alkotott. Megszületett az MDB, amelyet kizárólag kipróbált elemekből szereltek össze. Az első CLAAS kombájn egy egyszerű meghajtású, párhuzamos tengelyekkel szerelt, keresztirányú anyagáramlással működő kombájn volt.

A CLAAS 1936-ban mutatta be azt a vonatott kombájnt, amely egyszerre aratott, a gabonát csépelte és a szalmát kötözte. „A szász Zschernitz birtokon mutatták be először az arató-cséplő-kötöző gépet, és már a szántóföldön értékesítették is” – mesélte Helmut Claas. „A 600 hektáros gazdaság tulajdonosát annyira lenyűgözte a gép, hogy az első év után vásárolt még háromat belőle” – folytatta. Ez a momentum pedig a „Zschernitz-i győzelemként” vonult be a CLAAS történetébe.

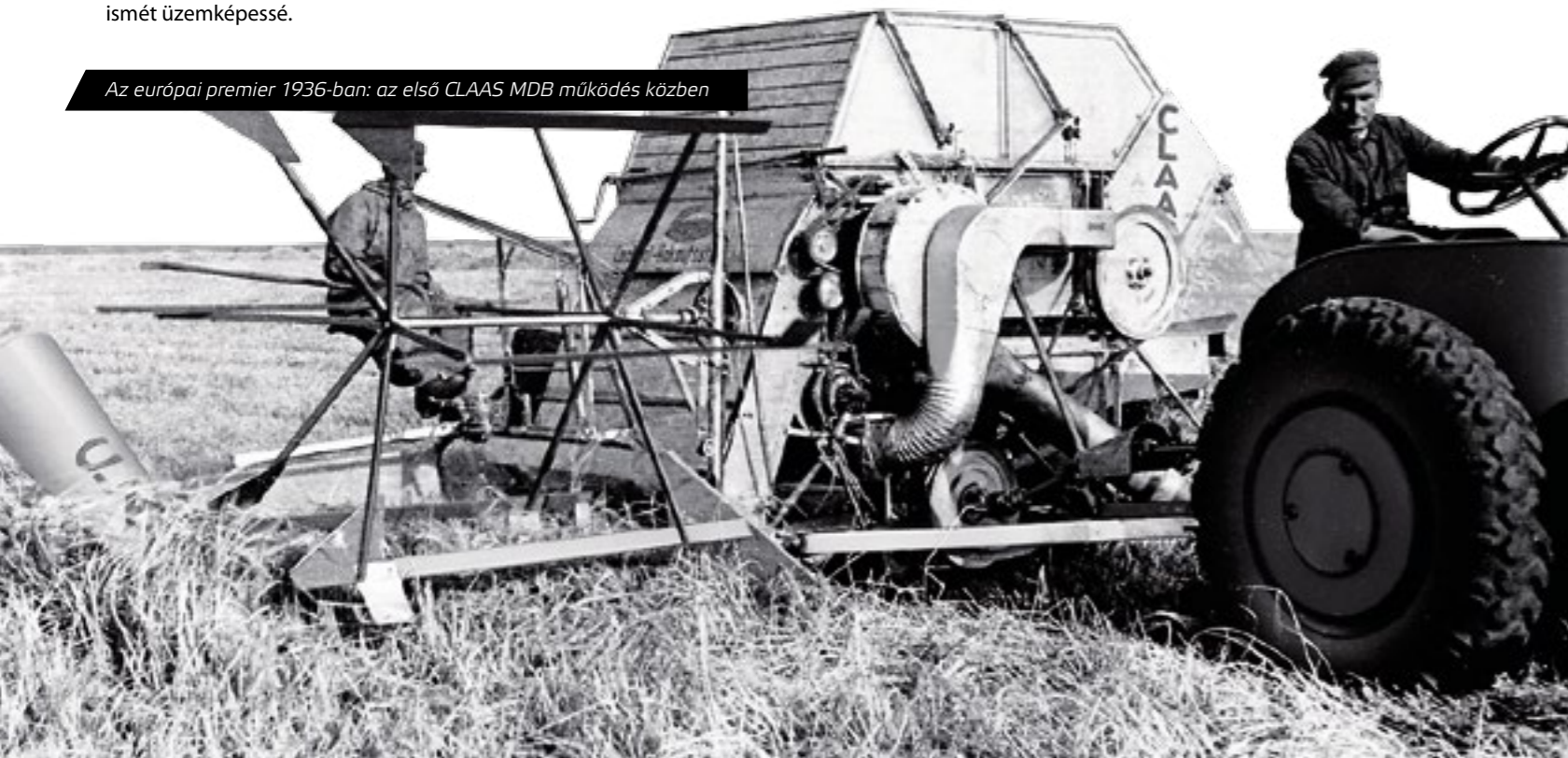
De mi is volt olyan forradalmi ebben a gépben? Az, hogy ez volt az első olyan szerkezet, amelyet az európai betakarítási körülményekhez terveztek és hamarosan meg is jelent a piacon. Három ember üzemeltette a traktorból és az aratógépből álló gépkapcsolatot, amellyel átlagban 15 tonna, de maximum 20 tonna gabonát takarítottak be egy műszak alatt. „Az elsők között voltunk akkoriban ezzel a géppel, és ez hatalmas dolog volt számunkra,” – emlékezett vissza Helmut Claas, majd folytatta „a piaci részesedésünk az arató-cséplő-kötöző géppel pedig 100% volt!”

1939-re pedig megérkezett a 100. CLAAS MDB a szántóföldekre. Helmut Claas így emlékezett vissza erre: „Mintegy 1 400 db-ot gyártottunk ebből a típusból, és körülbelül 100 országba szállítottunk belőle, köztük Angliába is”. A háborús években mindössze 450 db-ot gyárthatott a CLAAS, majd 1943 januárjában a kormány betiltotta a kombájnok gyártását. Ám a tervezést, a továbbfejlesztést nem hagyták abba a CLAAS-nál. Az eredmény pedig: több mint 75 évnyi tapasztalat. A Guinness World Records bizottsága előtt egy LEXION 770-es, gumiveveres kombájnnal 2011-ben 8 óra alatt 675 tonna búzát arattak. Ez gyakorlatilag a 45-szöröse az 1930-as évek átlagának. A CLAAS technológiája pedig csak tovább fejlődik... ■

A CLAAS MDB-t egy 1958-as MAN Ackerdiesel húzza, ahogy a régi időkben



Az európai premier 1936-ban: az első CLAAS MDB működés közben



Az MDB restaurátor csapata Helmut Claas-szal, jobbról Ernst Reineke, Helmut Claas, Ludger Weber, Bernhard Laumann és Martin Beckmann





# AGRÁRGÉPSHOW 2015

## MINDIG VAN ÚJ A NAP ALATT!

Ismét a HUNGEXPO ad otthont a 2015 januárjában megrendezésre kerülő, minden idők legnagyobb hazai agrár-szakkiállításának tartott AgrárgépShownak. Az AgrárgépShow és az AGROMashEXPO immáron harmadik alkalommal kerül együttesen megrendezésre, ami azért is szerencsés, mert a két kiállítás tematikája jól kiegészíti egymást. Az AXIÁL Kft. 5000 m<sup>2</sup>-en várja látogatóit a D pavilonban, ahol a CLAAS 26 termékcsaládjának 350 terméktípusából a következő gépeket, illetve gépkapcsolatokat tekintheti majd meg a nagyérdemű közönség.

### JÓ BARÁTOK. A LEXION ÉS AZ ÚJ TUCANO.

Sok a közös vonás, de mindegyikük a maga útját járja. A CLAAS minden termékében egyformán megtalálható a sok évtizedes tapasztalat és fejlesztés. A műszaki részletek, amelyek már sokat bizonyítottak, a CLAAS minden géptípusában és termékkörében megtalálhatók. Ezeket pedig természetesen a legkülönbözőbb kihívásokra és teljesítménysztyálokra optimalizálták. Az új TUCANO-val egy lépéssel tovább léptek a CLAAS fejlesztőmérnökei és a felső középkategória prémium szegmensébe emelték a LEXION előnyeit. Sok jó tulajdonságot kapott az új TUCANO a LEXION-tól, így valóban jó barátok lettek.



### HA KOMOLYAN GONDOLJA. SCORPION TELESZKÓPOS RAKODÓK.

A SCORPION teleszkópos rakodók 2005-ben történt bevezetését követően a CLAAS 2014-ben egy teljesen új sorozatot mutatott be és ismételten egy új mércét állított fel. A teljesítmény, a gazdaságosság és a kényelem állnak az új SCORPION modellek fejlesztésének középpontjában. A hat új SCORPION modell – 9055-től 6030-ig terjedően –, kiváló teljesítményadatokkal rendelkezik. Egyértelműen nagyobb emelő- és tolóerő áll rendelkezésre minden modellnél, és még nagyobb hidraulikus teljesítmény a maximális rakodási teljesítményért. Ezek teszik a SCORPION-t nélkülözhetlenné minden üzem számára.



## GÉPKEZELŐI OKTATÁSOK

Részletekről érdeklődjön kollégáinktól:

Molnár Csilla Tel.: 06-79/526-478 • E-mail: molnarcs@axial.hu  
Gyetvai Szandra Tel.: 06-79/526-410 • E-mail: gyetvaisz@axial.hu

Bővebb információ: [www.axial.hu/szerviz](http://www.axial.hu/szerviz)





## A NÉV MAGA A PROGRAM. EASY.

A CLAAS minden elektronikai megoldását egy névben egyesítette: EASY, azaz Hatékony Agrárgazdálkodási Rendszerek (Efficient Agriculture Systems). A gépbeállításoktól kezdve a kormányzási rendszerekig és szoftverekig, minden szál itt fut össze. Az EASY termékkör bemutatására külön standot állítunk fel, amelyen megtekintheti

az új S7 és S10 terminálokat, valamint ízelítőt kaphatnak a TELEMATICS szolgáltatásról is, amelynek basic csomagja alapfelszereltség a 2014 októberétől megrendelt LEXION és TUCANO kombájnok, illetve JAGUAR silózók bizonyos típusaihoz, az AXION 800-as és 900-as, továbbá az összes XERION traktorhoz.

# 2015-BEN A CLAAS TELJES TRAKTORKÍNÁLATÁT FELSORAKOZTATJUK A D PAVILONBAN!

## BEMUTATKOZIK AZ ÚJ ATOS!

A 70 és 100 lóerő közötti kistraktor a CLAAS új erőgépe ebben a szegmensben. Sokoldalú, egyedülállóan fordulékony, méreteinél fogva pedig az állattartó telepek teljes kiszolgálását képes ellátni. Emellett kiválóan alkalmas homlokrakodóval történő munkavégzéshez is. Nyomatékos, erős motorjának

köszönhetően nagyobb pótkocsikkal is könnyedén elboldogul, megfelelő munkagép-pel talajmunkára és növényápolási feladatok ellátására is kiválóan alkalmas. További részletek a kiállítás helyszínén!

## RAGYOGÓ KILÁTÁSOK. AZ ÚJ ARION 400.

Az új ARION 400-as már felsorakozott a rajtvonalhoz. Köszönhetően a széles motorkínálatnak és a számtalan új felszereltségnek, az ARION 400-as mindenki számára a megfelelő megoldást kínálja és még a kívánságait is teljesíti. Hat különböző motorváltozattal az ARION 400-as a 85-140 lóerő közötti (ECE R 120) teljesítményszótályt fedi le. A négyhengeres FPT motor 4,5 literes hengerűrtartalommal, hengerenként négy szeleppel, turbótöltővel és 1600

baros Common-Rail befecskendezéssel a DOC-nak és az SCR-nek köszönhetően teljesíti a Stage VI (Tier 4) emissziós normát. Így az új ARION 400-as teljesítménykategóriájának első olyan erőgépe, amely teljesíti a legszigorúbb károsanyag-kezelésről szóló előírásokat. Emellett pedig öt fülkevariációval, komfortfülkével, ergonomikus menetkarral és számtalan lehetőséggel áll a gazdálkodók rendelkezésére.

## A SOKOLDALÚ TÍPUS. ARION 500/600.

Teljesen új fejlesztés eredménye a Tier 4i kibocsátási normának megfelelő új motor, a Vistronic elektromos ventilátorvezérlés, az új hűtőcsomag, a prémiumkategóriás vezetőfülke, az új megjelenés, a CEBIS CMOTION multifunkciós menetkarral és a széles abroncsválaszték. Hét modelljével a 140 és 184 LE (ECE-R 120 szerint) közötti teljesítménykategóriát fedi le az ARION 500/600 sorozat. Az 500-as sorozatban 4,5 literes négyhengeres, a 600-asban 6,8 literes hathengeres motor

dolgozik, mindegyik négyszzelepes, közös nyomócsöves befecskendezési rendszerrel, változó geometriájú turbótöltővel.

Az optimális fogyasztásról a motorelektronika gondoskodik. A prémiumkategóriájú, nagyméretű, ötoszlopos vezetőfülkében a magas fokú kényelemről az új SEARS vezetőülés, a billenthető, hosszirányban is állítható kormányoszlop és a teljes értékű pótülés alatt elhelyezett nagyméretű hűtőrekesz gondoskodik.

## MAGÁÉRT BESZÉL. AXION 800.

Az AXION 800-as traktorcsaládot a hosszú tengelytáv mellett is kompakt építési mód és az 50-50 százalékos súlyelosztás jellemzi. Annak érdekében, hogy mérete ellenére is fordulékony legyen, „darázsderekű” a traktor. Külső jegyeiben igencsak hasonlít egymásra az AXION 800-as és 900-as. A traktor négy ponton rugózott négyoszlopos kabinja előrébb került, nagyobb és szélesebb lett. Az egy darabból álló első szélvédőnek és a domború hátsó szélvédőnek köszönhetően a

kilátás előre- és hátrafelé is egyedülálló. A 200-270 LE közötti teljesítményszótály négy modellje tökéletesen illeszkedik a az ARION 500/600-as (145-184 LE) és az AXION 900-as (320-410 LE) traktorcsaládok közé. Az AXION 800-as az 500-as és a 600-as szériához hasonlóan választási lehetőséget ad, hogy CIS esetében mechanikus kihelyezett körökkel, míg CEBIS esetében elektromos kihelyezett körökkel és a nagyméretű monitor (modul) adta lehetőségekkel irányítsuk a traktort.

## VALÓDI FELADATOKRA. AXION 900.

Az AXION 900-as traktorcsalád tagjai 320, 350, 380 és 410 lóerőt vonultatnak fel maximális teljesítményként. A teljesen új, kimondottan közép- és kelet-európai viszonyokhoz fejlesztett traktorban 8,7 literes, hathengeres FPT Cursor 9 erőforrás dolgozik SCR technikával. Hosszú tengelytáv, rövid felépítés és közel 50-50 százalékos súlyelosztás biztosít kategóriájában kimagasló terepjárási képességeket. Erőátviteli rendszere a ZF ECCOM 3.0 fokoz-

zatmentes hajtómű. A hatékony teljesítmény átvitel érdekében a hátsó gumibroncsok átmérője 2,15 méter, míg az ikerkerék használatára is alkalmas elsőké 1,7 méter lehet. A felhasználókkal együtt fejlesztett vadonatúj fülke kilátás és kényelem szempontjából is kiváló, megtalálható benne a betakarítógépekből már jól ismert CEBIS irányító-, és információs rendszer, illetve a CMOTION multifunkciós menetkar.

## MASSZÍV VONÓERŐ. A XERION.

A CLAAS úgynevezett „rendszertraktora” a sok évtizedes fejlesztés eredményeként született XERION, amely különböző felépítményekkel sok mindenre alkalmasa lehet. Az egyik, hazánkban is elterjedt alkalmazása például a hígtrágya-kijuttatás. Egyedülálló, fordítható fülkéjével kiváló kilátást biztosítolt üzemű működ-

tetésben is. Korát megelőző technikát találunk a XERION-ban: CEBIS, CMOTION multifunkciós menetkar, 4 egyforma nagy kerék, kimagaslóan jó vontatási teljesítmény, kímélő „kutya” kormányzás, valamint számos olyan egyedülálló tulajdonság, amit csak ez a traktor kínál a piacon! ▶







## EGYEDÜLLÁLLÓ ÉS KIVÁLÓ. JAGUAR 800/900.

2013 októberében mutatta be a CLAAS a JAGUAR silózók legújabb generációját. A 800-as sorozat gépei jobb kilátást nyújtó, nagyobb fülkét, CEBIS kezelőegységet és a 900-as gépeknél ismert adapter-gyorscsatlakozót kaptak. A 900-as sorozatban többek között az intelligens hűtőrendszer, az automatikus menetszabályzó és az optimalizált elötömörítő-, behúzóegység jelenti az újdonságot. A könnyebb karbantartás érdekében

mindkét JAGUAR oldalsó burkolata nem csak felfelé, hanem hátrafelé is kinyitható. A JAGUAR-ok esetében a CLAAS új Mercedes-Benz motorok beépítése mellett döntött, amelyek szelektív katalitikus redukcióval, koromszűrő nélkül teljesítik az Euro 4-es emissziós előírásokat. Aki pedig Magyarországon új CLAAS silózót vásárol, automatikus szállítójármű-töltőrendszerrel, az AUTO FILL-el kapja meg gépét.



## A RÉSZLETEK KÜLÖNBÖZTETIK MEG. CLAAS VARIANT KÖRBÁLÁZÓK.

A VARIANT egy változtatható kamrás körbálázó, amelyben típustól függően 4 vagy 5 db végtelenített heveder állítja elő az Ön által a kezelőegységen kiválasztott bálátömörítést, bálaoesztételt, gondolva a lágymagra is. A vállalkozók számára fontos kritérium, hogy a földeken nagy átérésztőképességgel tudjanak dolgozni, amit különösen a szalagok gyors,

3 m/s forgási sebessége tesz lehetővé. Roppan nagy teljesítményét a továbbított rotoron keresztül történő kényszerbehúzásnak köszönheti, mely garantálja a bálaképzés indítását is. Kevesebb az állásidő a gyors hálós kötésnek és a 6 másodpercen belüli bálakidobásnak köszönhetően.



## VÁGÁS, TELJESÍTMÉNY ÉS KÉNYELEM. CLAAS QUADRANT SZÖGLETES NAGYBÁLÁZÓK.

A QUADRANT nagybálázó minden vásárló kör számára a megfelelő bálaméretet kínálja, mindegy, hogy 100, 90, 80, vagy 70 cm-ről van szó. Széles rendfeszedőjének köszönhetően a széles, szabálytalan rendekhez is igazodik. Egyes típusokhoz alapfelszereltségként kínáljuk a PFS-t (POWER FEEDING SYSTEM), amely segítsé-

gével rendkívüli terményáram-emelkedés érhető el. Nagy, meghajtott, átmenő csigával szerelt gépek esetében a terményáram egyenletesebben és felgyorsítva kerül a rotorhoz. Továbbá a görgős leszorító és a behúzó csiga is remek kombinációt nyújt nagy rendek esetén is.



## A LEGSZÉLESEBB VÁLASZTÉK. DISCO KASZAKOMBINÁCIÓK.

A DISCO tárcsás kaszát a kisebb talajegyenletlenséggel rendelkező, telepített gyepekre ajánljuk. Ez a kaszatípus elérhető a könnyen vontatható, egyszerűen kezelhető kaszáktól, a hátsó függesztésű, nagy területteljesítményű, akár rendrakó szalaggal szerelt kaszákig. A terménybetakarítás minőségét számos új és már jól bevált CLAAS fejlesztés biztosítja, mint például a 2014-ben bevezetett új

kaszásin a MAX CUT, a már sokat bizonyított ACTIVE FLOAT tehermentesítő rendszer, valamint a Safety Link biztonsági modul. A kaszák elérhetők szársértő nélkül, verőujjas szársértővel, illetve gumihengeres szársértővel, amely a lehető leghamarabb betakarítható legyen a kaszálóról.

# BÁRHOL. BÁRMIKOR. BÁRHOGYAN.

SZÖVEG: Szilaski Éva FOTÓ: Jámbori Tamás

A Pinkamenti Agrár Kft. XERION-ja valóban azt a célt szolgálja, amelyre több mint 40 évvel ezelőtt Helmut Claas megálmodta. Kategóriájában páratlan, teljesítménye és megjelenése pedig tiszteletet parancsol.

Október közepén látogattunk el az osztrák-magyar határ mentén, a Pinka patak partján található Vasaljára, ahol a kft. ügyvezetőjével, Csizsár Istvánnal beszélgettünk a hatalmas, vetési zöld monstrumról. ▶

„Kihasználjuk a XERION adta lehetőségeket. Évente 1300 hektárt művelünk meg vele.”







## 4 falu szövetsége

A Pinkamenti Agrár Kft. a Pinkamenti Gazdák Szövetkezete jogutódjaként alakult 2014. április 8-án, amely 4 falu termelőszövetkezetéből jött létre az 1960-as években az aktuális törvényi rendelkezéseknek megfelelően. „1500 hektáron termesztünk szántóföldi növényeket és öszlétszámát tekintve 670 db szarvasmarhát számláló tehenészetünk van, amelyből 370 db a tejelő. A környéken 40-45 főnek biztosít munkát cégünk” – kezdte a beszélgetést Csiszár István. A kft. tulajdonában van továbbá egy javítóműhely a kiszolgáló egységekkel, egy kovácsműhely és egy régi bogárnárműhely is. „Növényeink többségét elsősorban az állattenyésztési ágazatunk kiszolgálására termesztjük. 300 hektáron őszi búzát, 340 hektáron őszi árpát, 120-140 hektáron rozst, 200 hektáron silókukoricát, valamint zabot vetünk. Emellett ipari növényként általában 300-380 hektáron őszi káposztarepcénk van, sajnos ebből az idei esős időjárás miatt kevesebbet tudunk vetni”.

## A fő pillér

Vasalját és térségét a középkötött barna erdőtalaj jellemzi, helyenként agyagbemosódással, változó minőségben. Ez a talajtípus nehezen, és az évnél csak bizonyos szakaszában művelhető megfelelően. „A talajművelés kicsit nehézkes felénk. Nagyon kedvező időjárás és télen jó fagy kell ahhoz, hogy megfelelően elő tudjuk készíteni a talajt a kukorica számára” – folytatta az ügyvezető.

A kft. bevételeinek fő pillérét azonban nem a szántóföldi növénytermesztés adja. „Tejelő tehenészetünk folyamatos fejlődésen megy keresztül. Nagy hangsúlyt fektetünk a szaporodásbiológiára, a takarmányozásra és a technológiai fejlesztésre. Ez azt jelenti, hogy például a 2012. novemberi eredményeinkhez képest ma már napi szinten 1000-1200 literrel több tejet termelünk. Számunkra a döntő árbevétel ez jelenti, illetve a repce értékesítése. Emellett természetesen a fennmaradó őszi búzát és árpát is értékesítjük, de az kis tétel a másik kettőhöz képest” – magyarázta a szakember.

## A kiválasztás

Először az AGROMASH EXPO-n láttam egy hasonló, 450 lóerős XERION-t, majd utána érdeklődtünk és megnéztük itt a környező gazdaságokban” – mondta az ügyvezető. Szükségük volt már egy új erőgépre, mivel a korábbi, 5 éves, 7000 üzemórával rendelkező erőgépükkel már rengeteg problémájuk volt. „Cseréltek benne egyszer váltót, vezérműtengelyt, kilyukadt az üzemenyagtartálya, az ülése kiszakadt. Sok probléma merült fel, legalább 10-12 millió forintot rá kellett volna költenünk akkor. Döntenünk kellett, hogy arra a használtgépre ruházzunk be, amellyel sok gondunk van, vagy veszünk egy újat, ami jobban bírja az itteni körülményeket. Mi pedig az új XERION-t választottuk” – indokolta meg döntésüket Csiszár István. „Könnyű volt megszeretni az új erőgépet. Nagyon könnyű kezelni, hiszen kezelése hasonlít a megszokott CLAAS kombájnokéhoz, még a fülke kialakítása is azokhoz hasonló. Három CLAAS kombájnunk van, köztük egy 1,5 éves TUCANO, egy MEGA és egy 108-as DOMINATOR” – mondta a szakember.



## A vezérgép

A Pinkamenti Agrár Kft. gépparkjában a talajmunkák vezérgépe a CLAAS XERION 3800-as erőgép. „Teljes mértékben elégedettek vagyunk. Azért választottuk ezt az erőgépet, mert külsőleg és felépítésében is hasonlít a jól bevált Rába Steigerhez. A XERION első és hátsó tengelyét a Rába gyártja, a kabinját Kiskunmajsán magyar emberek készítik, így valamilyen szinten a magyar ipart támogatjuk azzal, hogy ezt a gépet vásároltuk meg. Caterpillar motorral szerelték fel, ez azért már sejtette, hogy az erőgépnek rossz motorja nem lehet” – mondta Csiszár István, majd folytatta: „Az igaz, hogy a XERION fogyasztása nem a legkedvezőbb, viszont a pluszfogyasztás a leadott teljesítményben megtérül.

## Silózásban is páratlan

A Pinkamenti Agrár Kft. dolgozói mindössze fél óra alatt szerelik át a XERION-t silózáshoz, így a tavaszi és az őszi időszakban már nincs szükségük arra, hogy bér munkát vegyenek igénybe. „Minden évben tavasszal 100-140 hektáryi rozst és 200 hektáryi kukoricát silózunk be. Mielőtt a XERION hozzánk került volna, bér munkába dolgoztattunk, amely üzemóránként 60 000 forintot jelentett. Most ez az összeg is megmarad, illetve akkor tudunk silózni, amikor a növény vegetációs állapota silózásra érett. A szállítási kapacitásunk is ehhez a géphez adott, egy nagyobb önjáró betakarítógépet már nem biztos, hogy ki tudnánk szolgálni. Emellett akkor dolgozunk, amikor mi akarunk. Ha kicsit csepergősebb az időjárás, akkor is ki tudunk menni silózni, majd 2-3 nap után már lehet talajt előkészíteni” – magyarázta a szakember. „Az idei év jó példa volt arra, hogy míg a silózók álltak, mi akkor is tudtunk dolgozni a négy, egyformán nagy keréknek köszönhetően. Ilyenkor ugyanis az a legfontosabb, hogy ha elkezdjük a munkát, akkor minél előbb be is fejezzük, hogy a depó beteljen” – folytatta. Csiszár István elmondása alapján, míg egy silózóval 10 üzemóra alatt 62, addig a XERION-nal 45-46 vagon képes levágni. Optimális feltételek mellett pedig elenyésző a különbség a két gép között. „Kihasználjuk a XERION adta lehetőségeket. Évente 1300 hektárt művelünk meg vele, silózásra és talajelőkészítésre használjuk. Tavaly egy 9 keses mélylazítót próbáltunk ki vele 60-70 cm mélyen. Ezt is simán húzta. Nagy erő van benne!”

## Zárszó

A Pinkamenti Agrár Kft. közel 10 éve áll kapcsolatban az AXIÁL Kft.-vel. „Átalánydíjas szerződésünk van a teleszkópos rakodónkra és a XERION-ra is. Teljes mértékben meg vagyunk elégedve az AXIÁL által nyújtott szolgáltatásokkal. A szervizes mindig időben érkezik, illetve telefonon is bármikor a rendelkezésünkre áll. Az erőgép kezelői folyamatosan tartják vele a kapcsolatot, teljes körűen tájékoztatja a kollégáinkat és készségesen válaszol a feltett kérdésekre” – zárta beszélgetésüket Csiszár István. ■

Ezen a középkötött barna erdőtalajon, 22-24 literből szánt meg egy hektárt a nagytraktor”. Az ügyvezető azt is elárulta, hogy a vetési zöld erőgép elődjénél sokkal jobban teljesíti a cég elvárásait, teljesítményben többet tud, mint mondta „más kategória”. „Ebben a sáros, csapadékos időben azért nyilván többet fogyasztott, viszont teljesen optimális időben 19-20 literre jön ki a hektáronkénti fogyasztása. 22 cm mély szántás mellett az egy műszakban megszántott terület pedig 60-70 hektár között mozog” – folytatta. A kft.-nél egy műszak délelőtt és délután 10-10 órából áll, így óránként 3 hektáryi területtel végez a XERION. „Ez nagyon szép teljesítménynek számít. Hozzáteszem, hogy az erőgép területteljesítménye függ a táblák méretétől is”.



# NHP- HITEL - LÍZING - BIZTOSÍTÁS

## HÍREK, INFORMÁCIÓK

### A GÉPFINANASZÍROZÁS VILÁGÁBÓL

December végéhez közeledve már bátran kimondhatjuk, hogy mozgalmas év volt 2014. a gépberuházásokhoz kapcsolódó finanszírozási lehetőségek tekintetében is. Az alábbiakban ennek az időszaknak a tanulságait, a finanszírozást érintő változások néhány részletét és a jövőre vonatkozó várakozásainkat foglaljuk össze.

SZÖVEG: Öllös Gábor, Axial Financial Services Kft. - ügyvezető

#### Növekedési Hitelprogram (NHP)

A Magyar Nemzeti Bank (MNB) 2013. június 1-jén indította a mára már egyértelmű slágerkonstrukcióvá vált Növekedési Hitelprogramot, melynek keretében a kis- és középvállalkozások juthatnak finanszírozási forráshoz kedvező kamatkondíciókkal.

Még 2013 őszén döntött úgy az MNB, hogy a programot meghosszabbítja, és 2014-ben is elérhetővé teszi a megcélzott vállalkozások számára, sőt ma már azt is tudjuk, hogy **az NHP 2015-ben is elérhető lesz.** (Lapzártánig a 2015-ös részletes feltételek még nem jelentek meg, de arra számítunk, hogy változatlan tartalommal folytatódik a program.)

A teljesség igénye nélkül kiemelünk néhány olyan sajátosságot, ami az önmagában nagyon kedvező 2,5%-os ügyleti kamattal szemben figyelemre méltó.

Fontos megjegyezni, hogy az MNB közvetlenül nem szól bele az NHP forrást közvetítő pénzintézetek (lízingcégek, bankok, takarékszövetkezetek) kockázatkezelési politikájába, ugyanakkor néhány rendelkezésnek olyan hatása van, aminek a következtében az NHP programon belüli forráshoz jutás valamivel nagyobb kihívást jelent a vállalkozások számára a normál piaci kondíciójú ügyletek követelményeihez képest.

Ez egyrészt a megnövekedett adminisztrációs terhekben, másrészt a pénzintézetek bírálati folyamatainak lassulásában, a jóváhagyási feltételek szigorodásában ölt testet.

Ezek egyik oka, hogy az MNB korlátozza a program keretében nyújtott hitelek, lízingek tőketörlesztésének átütemezési lehetőségét. Ez azt jelenti, hogy amennyiben valaki nem várt fizetési gondok miatt egy adott díjfizetést nem tud határidőre teljesíteni, akkor maximum 90 nap késedelem után az MNB a finanszírozási szerződést a termék-tájékoztatója szerint fel kell, hogy mondja. Ettől az egyes pénzintézetek a saját NHP-s konstrukcióikban sajnos csak az ügyfelek számára kedvezőtlen irányba térhetnek el (azaz ennél rövidebb késedelem esetén is felmondhatják az NHP-s szerződést a saját szerződési feltételeiknek megfelelően).

Az ilyen következmények elkerülése érdekében mindenképpen érdemes előrelátó módon megtervezni az NHP programban való részvételt, a tőketörlesztés ütemezését. Ennek érdekében a hitelkérelem összeállításában, a bírálati folyamat támogatásában, a részletes feltételekről való tájékoztatásban az **AFS Kft. munkatársai az ország egész területén szakértő tanácsadással állnak rendelkezésre** az AXIÁL Kft. partnerei számára.

Egy-egy konstrukciónak a kamatköltségen túl számos olyan eleme van, amely fontos döntési kritérium lehet a megfelelő finanszí-

rozó és finanszírozási forma kiválasztásában. Ezek közül az egyik legfontosabb, de sokszor kevés előzetes figyelmet kapó tényező a biztosítéki, fedezeti rendszer. Fontos számkra, hogy olyan megoldásokat kínáljunk ügyfeleink részére, amelyek a lehető legkevesebb fedezet bevonásával és járulékos költség mellett vehetők igénybe. Hiszen egy hosszú távú finanszírozási szerződés megkötése a rendelkezésre álló **biztosítékokkal való hatékony gazdálkodást** is jelenti. Nem szerencsés az, ha egy gépberuházás finanszírozása csak ingatlan vagy egyéb ingóság fedezete mellett valósítható meg, hiszen az korlátozhatja az egyéb irányú, pl.: forgóeszköz-finanszírozás igénybe vételének lehetőségét. Emiatt is volt kedvező változás, hogy 2014-től a lízingcégek is beléphetnek az NHP programba, így nagyobb teret kaphattak pusztán a beszerzendő eszköz fedezete mellett megvalósítható eszközalapú lízing- és hitelkonstrukciók.

Összességében elmondható, hogy az NHP program előrelátó, tudatos tervezést követel meg a finanszírozást igénybe venni szándékozó partnerünk részéről, illetve a hosszabb bírálati, átfutási idők miatt a gépbeszerzés tervezett időpontja előtt legkésőbb 5-6 héttel célszerű megkezdeni a folyamatot a tájékoztatóval, kérelmi dokumentációk összeállításával.

A 2014-es év és a biztosítékok kapcsán nem mehetünk el szó nélkül az új Polgári Törvénykönyv hatályba lépése és annak a finanszírozási ügyletekre gyakorolt hatása mellett.

AFS IRODA	KAPCSOLATTARTÓ SZEMÉLY	MOBIL	E-MAIL
Baja	Márics Norbert	30/348-6850	maricsn@axial.hu
Békéscsaba	Kanka Vivien	30/920-7623	kankav@axial.hu
Csorna	Horváth Dóra	30/373-6063	horvathd@axial.hu
Debrecen	Jakab Judit	30/871-5865	jakabj@axial.hu
Nyíregyháza	Mezőné Lukács Szilvia	30/628-3156	mezone@axial.hu
Pécs	Szurcsikné Füzes Zita	30/479-7381	fuzesz@axial.hu
Székesfehérvár	Nagy Adrienn	30/639-6772	nagyadrienn@axial.hu
Zalaegerszeg	Németh Judit	30/372-5669	nemethj@axial.hu

#### Új Ptk., új hitelbiztosítéki nyilvántartási rendszer

A finanszírozási ügyletek lebonyolítására gyakorolt egyik legszembetűnőbb változás, hogy minden olyan eszközt (ingóságot), amely valamely lízing vagy hitelszerződésnek biztosítéka, egy új nyilvántartásban, a Közjegyzői Kamara által működtetett ún. Hitelbiztosítéki Nyilvántartási Rendszerben (HBNY) rögzíteni kell. Ahhoz pedig, hogy ez a rögzítés végrehajtható legyen, minden ügyfélnek, aki valamely lízing vagy hitelszerződés kötelezettjévé válik, előzetesen a HBNY regisztrált felhasználója kell, hogy legyen.

A **HBNY regisztráció** bármely közjegyző előtt elvégezhető. Aki tehát finanszírozással tervez gépberuházást megvalósítani, és még nem regisztrált felhasználója a HBNY-nek, annak célszerű legkésőbb a kérelmi dokumentáció összeállítását követően ezt a regisztrációt is elvégezni, hiszen ennek hiányában a gépfinanszírozási szerződés nem köthető meg.

Felhívjuk kedves olvasóink figyelmét, hogy a fenti tájékoztatás nem teljeskörű, részletes tanácsadásért forduljanak bizalommal az AFS Kft. munkatársaihoz a fenti elérhetőségeken.



NHP?





# NYAKUNKON A KÖVETKEZŐ SZEZON!

SZÖVEG: Ritgasser Péter

Hogy gépeink a következő szezont megfelelő állapotban kezdjék, annak a karbantartás mellett az egyik alapvető feltétele a téli tárolásra való tökéletes felkészítés.

Most a szezon végeztével még emlékszünk az időközben felmerülő problémákra, ezért most érdemes szakemberrel átnézni a munkaeszközeinket, felmérni azok állapo-

tát, kihasználni az alkatrész előrendelési akciónkat és megrendelni a kopóalkatrészeket, illetve ami még szükséges. Ezzel nem csak költséget, de időt is spórolunk, hiszen gondoljuk bele, ha hirtelen bejön a jó idő, és el lehet kezdeni a tavaszi munkákat, akkor milyen méreg, ha gépünk nincs erre felkészítve. Sokszor leírtuk már, mit célszerű tenni, de most újból átvesszük.

## Először is a legfontosabb tennivalók az ősszel leállított gépekkel:

Első lépésként alaposan tisztítsuk meg a gépet. Ezután a legfontosabb, hogy a megfelelő fagyálló folyadékkal töltsük fel a rendszert!

→ A mai modern gépek elektromos vezetékeit meg kell óvni a rágcsálóktól.

→ Ellenőrizzük az olajsinteket. A szükséges olajcserét javasolt a téli állás után elvégezni.

→ Az akkumulátorok élettartamának növelése érdekében szereljük ki és a téli karbantartás elvégzése után száraz, fagymentes helyen tároljuk azt.

→ A kezelőegységeket, elsősorban a munkagépekről szereljük le és fagymentes, száraz helyen tároljuk.

→ A gumiabroncsok esetében legcélszerűbb, ha a gépet felbakoljuk, mert ebben az esetben a gumiabroncsok tehermentesítve lesznek. Másik megoldás lehet, ha az abroncsokban lévő nyomást megemeljük.

→ Védjük meg gépeinket a korróziótól! Például a műtrágyaszórók esetében a gépgyártó által javasolt folyadékkal kell lekezelnünk a szezon után közvetlenül a gépet, de forgalmazunk olyan terméket, aminél gyári opcióként kérhető, hogy tartós bevonattal felület kezeljék a gépet.

→ Több okot is fel tudnánk sorolni miért nem elég csak tavasszal, a munkák megkezdésekor foglalkozni gépeinkkel. Említettem már, hogy a legfontosabb az elektromos hálózat védelme a rágcsálóktól. Ehhez nem elég csak különböző szereket kihelyezni, legelső lépésként távolítsuk el a rágcsálók számára oly vonzó gabonaszemeket a gép részeiből. Ezt célszerű levegőfújjással megtenni, hogy az elektromos kábeleket ne áztassuk el.

→ AdBlue tartályszint ellenőrzése. 20-50%-os tartálytöltöttséggel álljunk le, meggátolva ezzel is a túlgúlás okozta sérüléseket. A legközelebbi üzembe helyezéskor friss folyadékkal javítsuk fel a tartály tartalmát.

## Melyek a következő idényre való felkészítés lépései?

→ Első lépésként a gépet alaposan tisztítsuk meg.

→ Második lépés, hogy mérjük fel a gép állapotát, amit célszerű szakszervizes-sel elvégeztetni.

→ Harmadik lépésként végezzük el az adott gépre vonatkozó téliesítés lépéseit, amihez jó megoldás feladatlistát készíteni, amire dokumentálni is lehet a tapasztalatokat. Amennyiben szakemberrel vizsgáltatjuk át gépünket, ő szívesen segít, tanácsot ad ennek elkészítésében is, illetve van olyan géptípus, amihez a gyártó készített erre vonatkozó javaslatot is.

A téli alkatrész előrendelési akció keretein belül most érdemes megrendelni és beépíteni, vagy beépíttetni a szükséges alkatrészeket.

## Javaslatok a kombájn téli leállításához

A gép aratás utáni téli leállítása azért szükséges, hogy a gép tartósan megőrizze az értékét. A következetes és tudatos ápolással, valamint az elkopott, esetleg tönkrement alkatrészek egyidejű cseréjével pénzt és időt takarít meg a következő üzembe helyezéskor.

**VIGYÁZAT! A vágóasztal/adapter/gép tisztítása vízzel. Anyagkárosodások a korrózió következtében.**

→ Kerülje a vízzel való tisztítást. Mindannyian tudjuk, hogy az idei év betakarítása után sajnos elengedhetetlen a vizes mosás, de a vízzel való tisztítási eljárások előtt és után zsírozza le az összes kenési helyet. Ezután járassa néhány percig a vágóasztalt/adaptert/gépet. Az üregek helyeket és a kábelcsatornákat ne tisztítsa vízzel!

→ Állítsa le és biztosítsa a gépet!

→ Alaposan tisztítsa ki a gép belsejét. Különösen alaposan tisztítsa meg a cséplődobot, a cséplőkösarat, a cséplőkösár toldatot, az előkészítő asztalt

és azon keresztül a szelelőventilátort tisztítócsatornáit és a rostákat!

→ Nyissa ki a felhordó fedeleit és a csigavályúkat!

→ Alaposan tisztítsa meg kívülről az összes csapágyhelyet a zsírtól és a portól!

→ A betakarítás befejeztével konzerválja a gépet, az évente zsírozandó kenési helyekkel bezárólag, kiváló minőségű kenőanyag bepréslésével. A kenőzsír egyenletes eloszlása érdekében azután rövid ideig járassa a gépet, amíg a csapágyak külső részén egy vékony zsírkoszorú nem képződik. **Magasnyomású tisztítóval végzett mosás előtt és után a gép csapágyazási helyeit be kell zsírozni!**

→ Hogy a variátorhajtások csúszófelületein egyenletesen eloszlassa a zsírt, működtesse őket járó gépnél. Amennyire lehet, konzerválja a korrózió ellen a variátortárcsák belső felületeit. **A konzerválószert a gép következő üzembe helyezése előtt el kell távolítani!**

→ Minden biztonsági tengelykapcsoló külső falát védje meg, hogy ne hatolhasson be a nedvesség, és így ne alakulhasson ki rozsda a súrlódó felületeken, mert ha összetapad, nem biztosít védelmet a beállított nyomatokon!

→ Zsírozza be a nem festett elemeket, mint amilyen a kaszagerenda!

→ Tisztítás után ellenőrizze a gépet. Amennyiben szükséges, végeztesse el a javításokat!

→ Állítsa le a gépet száraz, időjárás hatásoktól védett helyre, ahol nem tárolnak műtrágyát!

→ A hidraulikarendszer tehermentesítése érdekében engedje le a talajra vagy szerelje le a vágóasztalt/adaptert!

→ Bakolja fel a gépet, hogy a tömege ne a kerekeket terhelje!

→ Ellenőrizze a hűtőfolyadék dermedési pontját!

→ Töltse fel az akkumulátort és 6 hetente töltsön rá!



## NE FUSSON VERSENYT AZ IDŐVEL!

SZERVIZ TÉLI FELKÉSZÍTÉSI ÉS ALKATRÉSZ ELŐRENDELÉSI AKCIÓ  
2014. december 1-től 2015. február 28-ig



AXIÁL Cégcsoport  
Gépek | Alkatrészek | Szerviz | Pénzügyi szolgáltatások | Gépbérlés  
www.axial.hu 79/525-400

AXIÁL

## Hűtőfolyadék

→ A motor hűtőberendezését a gyárban korrózió ellen védő és fagyálló hűtőfolyadékkal/vízzel töltik fel.

→ A hűtőfolyadék 50% korrózió ellen védő és fagyálló hűtőfolyadékból és 50% vízből áll.

→ Ne felejtjük el, hogy a fagyállót a kezelési útmutatóban szereplő időközönként cserélni kell.

Egyik kedves Partnerünk szavaival élve „a gépeinkkel termeljük a profitunk nagy részét és tudva levő, hogy erre igen csak rövid idő áll rendelkezésünkre, tehát a legnagyobb luxus, ha szezonban áll a gépünk”. Ezért csak azt javasolhatjuk, hogy szerviz és alkatrész akcióinkat használják ki a lehető legjobban!





# SCORPION 9055

## TELJESÍTMÉNYFÜGGŐKNEK...



A CLAAS rakodógépek története immáron 20 éves múltra tekint vissza. A nagysikerű RANGER és TARGO modellek után 2005-ben jelent meg a jelenlegi SCORPION modell, amely a KRAMER gyár pfullendorfi partnercégénél készül. A szigorított emissziós szabványok és a növekvő piaci igények következményeként 2013-ban jelentek meg a jelenleg is forgalmazott típusok 6 és 8,8 m közötti emelési magassággal, illetve 3 és 5,5 t közötti emelési kapacitással.

SZÖVEG: Nagy István

### Sikertörténet

A több mint 100 éves CLAAS 20 éve gyárt teleszkópos rakodókat. Az 50 éve építőipari gépeket gyártó KRAMER céggel pedig sikeresen ötvözték tapasztalataikat a SCORPION gépek kifejlesztésekor. A folyamatos és a vevői visszajelzések figyelembevételével zajló termékfejlesztésnek köszönhetően a CLAAS látványosan tudta növelni a gyártott/eladott gépek számát ebben a szegmensben is. Az új gyár megépítésével túllépett az európai piacon, így már az egész világon kaphatóak a CLAAS SCORPION rakodógépek.

### Az ismeretlen ismerős

A magyar mezőgazdaság 20 éve alig ismerte a teleszkópos rakodógépeket. A gépi anyagmozgatást nagy százalékban UN-ek, homlokrakodós traktorok, KULI-k, rédlerek, szállítócsigák és szalagok végezték. Napjaink mezőgazdasága azonban elképzelhetetlen teleszkópos rakodógépek nélkül, legyen szó a növénytermesztésről, állattenyésztésről vagy az egyre nagyobb teret hódító biogázüzemekről. A fokozott kényelem és a megnövekedett kapacitásigény következményeképpen jelent meg az olyan nagy teherbírású teleszkópos rakodógép is, mint a CLAAS SCORPION 9055, amely 8,8 m-es maximális emelési magassággal és 5,5 t maximális teherbírással kategóriájának éllovasa.

### Átgondolva, átdolgozva

A nagyobb teherbírás következményeként jelentős átalakításon ment át a teleszkópos gép és az alváz is. A gép masszívabb és erősebb lett, de továbbra is – fontos mezőgazdasági alkalmazási szempontként – 2 tagú teleszkópos részből áll. A korábbi modellekhez képest nem csak a teleszkóp munkahengerénél, hanem az emelő-, billentő

munkahengereknél is véghelyzet-csillapítás került beépítésre. Ennek szerepe, hogy a munkahenger behúzásakor a káros rezgések, ütődések elkerülhetők legyenek.

Továbbra is az alapfelszereltséget gazdagítja az automata gémlengés-csillapítás. Ennek sajátossága, hogy az állandó és a kikapcsolt üzemmódokon kívül létezik egy automata mód is, mely akkor aktiválódik, amikor a gép egy telephelyen belüli szállítási munka közben eléri vagy meghaladja a 7 km/h-s haladási sebességet. Raklapos, illetve ömlesztett anyagok rakodása során így elkerülhető az áru szétrázása.

A fejlesztések során végrehajtott átalakítás természetesen érintette az alvázat és a hidakat is. A teleszkópos gép csuklópontja mélyen az alvázban nyugszik. Ennek egyik előnye,

hogy a leengedett gép teljesen belesüllyed az alvázba és növeli a gép stabilitását, valamint zavartalan kilátást biztosít a gép jobb oldalára. Ugyanakkor a gépre ható erőhatások eredője mélyen a talaj közelében összegződik.

### Az egyszerű dolgok mindig jobbak

A SCORPION 9055 ergonomiai metamorfózison átesett vezetőfülkéje kezelhetőség terén az egyszerűség jeleit hordozza magában. Megváltozott a jobb oldali konzol és a kezelőkar is. A konzolba épített forgókapcsoló segítségével a 3 kormányzási mód (elsőkerék-, négykerék-, és harántkormányzás/kutyakormányzás) egyszerűen kapcsolható. A kormányzási módok közötti váltások során nincs szükség a hidak manuális szinkronizálására, mert a SCORPION automatikus 0-pont beállítással rendelkezik, ezért a hibás szögállású kerekek nem zökkentik ki a kezelőt a kényelmes komfortzónájából.

A SCORPION kezelőkarjával 13 különböző funkciót lehet kényelmesen és egyszerűen működtetni. Újdonság, hogy a 3 menetsebesség-tartomány (a „csiga” 0-7 km/h, a „teknős” 0-15 km/h és a „nyúl” 0-30/40 km/h) menet közben és teljes terhelés mellett is a



A forgókapcsoló segítségével a 3 kormányzási mód egyszerűen kapcsolható





Az első híd szintezése hidraulikusan a vezetőfülkéből történik



Precíz munkavégzést tesz lehetővé

kezelőkarról egy gombnyomással működ-tethető. Bár elérhető 20 km/h és 30 km/h-s kivitel is, ennek ellenére Magyarországra a 9055-ös típus 40 km/h-s változatban érkezik.

## SMART HANDLING & ROADING

A SMART HANDLING fogalma a CLAAS cégnél egyet jelent az üzembiztonsággal a teleszkópos rakodók terén. A megoldásnak köszönhetően a SCORPION 9055-ös különféle üzemmódjainál a süllyesztési sebesség a gémmel terhelésétől függ, és annak szögéhez igazodik. Minél magasabb és nehezebb a teher, annál kisebb a maximális süllyesztési sebesség.

Teljesen behúzott gémnél a túlterhelés elleni védelem kikapcsolódik, így pl. a kanál megtöltése teljes erővel végrehajtható. Egyes munkafolyamatokban a vezetőnek lehetősége van a túlterhelés elleni védelmet 60 mp időtartamig kézzel irányított kezeléssel (érintőkapcsoló és joystick) átkapcsolni.

A még nagyobb menetdinamika és tolóerő érdekében a CLAAS a SCORPION 9055-ös csúcsmoделljét nagy teljesítményű VARIPOWER PLUS hajtóművel gyártja. Ennél a típusnál alapfelszereltség a SMART ROADING funkció, melynek lényege, hogy a végsebesség elérésekor összerékkormányzás eseté-

ben 30 km/h, mellsőkerék kormányzásnál 40 km/h) a motor fordulatszáma 1800 1/percre csökken. Ezáltal jelentősen kevesebb az üzemanyag-felhasználás szállítási és üzemben belül végzett anyagmozgatási munkák során. Ezen felül az alacsony fordulatszám alacsony zajszintet is eredményez a munkavégzés során. A SMART ROADING funkció automatikusan működik. A kezelő a gázpedál segítségével beállítja a kívánt sebességet. A fordulatszám csökkentése automatikusan történik, amikor a gép eléri a végsebességet. Ha a gép olyan emelkedőre téved, ahol a maximális haladási sebesség eléréséhez szükség van a fordulatszám növelésére, akkor azt a gép automatikusan érzékeli és beállítja.

## Hidraulika - Sokszínűség

A SCORPION 9055-ös rakodógép nagyteljesítményű Load Sensing hidraulikával rendelkezik, mely 187 l/perc szállítási teljesítményre képes. A hidraulikus rendszer sokszínűsége számos területen teszi alkalmazhatóvá a gépet. Az első híd szintezése hidraulikusan a vezetőfülkéből történik, így szélsőséges terepen is képes a pontos, precíz munkavégzésre. Igény szerint lehetőség van szabadvisszafolyó ág kiépítésére a gémen, így speciális munkaeszközök használata (körfűrész az útmenti benyúló ágak

levágására stb.) is lehetséges, hiszen elkerülhető a kavitáció káros jelensége. A kiépített nyomásmentesítő szelepnek köszönhetően a gép végén található harmadik kör nyomásmentesítése akár járó motornál is egy gombnyomásra elvégezhető. Ez jelentősen meggyorsítja a munkaeszköz cseréjét.

## Erőmű

A nagyobb emelési és a nagyobb hidraulikus teljesítményhez nagyobb motorteljesítmény szükséges, melyet egy nagy nyomatékú, alacsony üzemanyag-fogyasztású, Tier 4i emissziós szabványnak megfelelő Deutz motor (115 kW/156 LE) biztosít. Ennél a motornál az dízelrészecske-szűrő (DPF) és a karbantartásmentes dízeloxid-katalizátor (DOC) kombinációja végzi a kipufogógáz tisztítását.

A motor hűtéséhez szükséges levegő be- és elvezetési rendszere is kiváló: a hűtőlevegő a motorháztető felső részéről kerül beszívásra, átáramlik a hűtőn, továbbhalad a motorblokknál, majd a motorháztető hátsó részén felül, a kipufogógázokkal együtt hagyja el a motorteret. Ezáltal a por és egyéb szennyeződés nem keveredik fel, illetve nem rakódik le a motorterben. Ennek a megoldásnak köszönhetően a gép kiválóan alkalmazható zárt térben, magtárakban a szilikózis veszélye nélkül. ■

# A KEVESEBB NÉHA TÖBB

KÖLTSÉGEKBEN IS...

A VIZSGÁLAT FOLYTATÓDIK!

SZÖVEG: Juhász-Nagy László

Mérethelyes. Megbízható. Megéri. Ezekkel a szavakkal találkozunk a CLAAS ORIGINAL alkatrészekről szóló prospektusunk hátoldalán. Nem véletlen ez a három jellemző, a 3M. Amikor a tervezőasztalon megszületik egy koncepció, és a CLAAS mérnökei számba veszik a gépbe épített alkatrészek listáját, mindig a minőségi alkotóelemek beépítése az elsődleges szempont.

Az Agritech őszi számában kezdődött cikksorozatunk, mely a CLAAS ORIGINAL és az egyes alternatívák közötti minőségbeli különbségeket és az eredeti alkatrészek felhasználásának fontosságát hivatott bemutatni különböző kísérletek alapján.

Cikksorozatunkkal szeretnénk valamennyi olvasónkkal megismertetni a CLAAS ORIGINAL alkatrészekhez tartozó 3M valódi jelentőségét.

Előző számunkban láthatták az ékszíjak és a szecskázókések vizsgálata során felszínre került eredményeket. A soron következő részben a bálázókések minőségbeli különbségét szeretnénk illusztrálni néhány kép segítségével, valamint mérési eredményekkel szemléltetjük az CLAAS ORIGINAL alkatrészek használatából származó előnyöket.

Napjainkban a nagy teljesítményű bálázók többsége már aprítóberendezéssel készül. A CLAAS is előszeretettel szereli bálázóit a ROTO CUT rendszerrel. Bevált, a magyar mezőgazdaság szereplői által elfogadott technológiáról van szó, mely nagyban hozzájárul a minőségi takarmány előállításához.

A következőkben ismertetett vizsgálat során három gyártó terméke kerül összehasonlításra. Egy CLAAS ORIGINAL és két, más gyártó által előállított, olcsóbb késgarnitúra került beépítésre a tesztgépekbe. Fontos elmondani, hogy a gépek ugyanazon a táblán üzemeltek, ugyanolyan munkakörülmények között, ugyanazzal a takarmánnyal dolgozva. A mérések a takarmány minőségére, az alkatrészek kopásának vizsgálatára és a beszerzési árakra irányultak.

A vizsgálat során 2700 bála készült el a bálázókkal. A kések kiszerezését követően egyszerű mérések bizonyítják az ORIGINAL alkatrészek hatékonyságát.

Míg az alternatív I. és alternatív II. minőséggel jelölt kések élprofilja 17 mm és 19 mm csupán, a CLAAS ORIGINAL kés élprofilja 26 mm. Ha ezt százalékban akarjuk kifejezni, akkor láthatjuk, hogy egy CLAAS ORIGINAL termék akár több mint 50%-kal nagyobb teljesítményre képes. Ezt a fajta különbséget a laikusok még talán megpróbálják megmagyarázni azzal, hogy az ORIGINAL alkatrészek ennyivel többre is kerülnek piactársaiknál. ▶



CLAAS PREMIUM élezést követően



CLAAS ORIGINAL induktív, edzett késfelület



Alternatív I induktív, edzett késfelület



Alternatív II bevonat nélkül



CLAAS ORIGINAL





Kevesebb szervizköltség,  
rövidebb állásidő

Azonban ha figyelembe vesszük, hogy mennyi időt fordítunk egy-egy kés cseréjére, illetve hogy mennyi ideig tart az, amíg ezek a kések újra megélezve visszakerülnek a gépbe és azok újra minőségi munkára képesek, akkor láthatjuk, hogy az ORIGINAL alkatrészbe fektetett többletköltség sokszorosan megtérül. A kiváló takarmány elkészítéséhez ugyanis kiváló, minőségi munka elvégzésére alkalmas gépekre van szükség, és a legdrágább tényező mindig az állásidő. Azt gondolom, ezt a termelésben dolgozók mind csak megerősíteni tudják.

A betakarítás témaköréhez kapcsolódóan elkanyarodunk kicsit a silózás irányába. A silók egyik meghatározó alkatrészét is bevon-ták német kollégáink vizsgálati programjuk-ba. Ennek során a CLAAS ORIGINAL és egy alternatív minőség került nagyító alá. A körülmények ez esetben is a korábban ismertetett feltételek szerint alakultak. Azonos táblában dolgozott két ugyanolyan teljesítményű siló-ló. Az egyik az ORIGINAL késekkel, a másik pedig az alternatív minőséggel szerelve.

A minőségi munkavégzés ez esetben is stratégiai jelentőségű. Akik a szarvasmarha-tenyésztésben dolgoznak, tejtermeléssel foglalkoznak, pontosan tudják, hogy mekko-ra jelentősége van annak, hogy a szecskázott takarmány mérete mennyire egyenletes. A siló minősége nagyban függ attól, hogy az erjedés folyamata mennyire optimális, ennek pedig sok minden más mellett alapfeltétele az egyenletes szecskaméret.

A tesztvágást követően az alábbi eredményekre derült fény. A CLAAS ORIGINAL késeket használva:

- **hosszabb az élettartam, stabil a rendelkezésre állás,**
- **kevesebb a szervizköltség, köszönhetően a hosszabb csereperiódusnak,**
- **a kevesebb élezésnek köszönhetően tartósabb az élbevonat,**

- **az élesebb késeknek köszönhetően kevesebb az energiafelhasználás, kimutatható a fogyasztáscsökkenés,**
- **a minimális gyártási tűréseknek köszönhetően jobb minőségű a takarmány-elállítás.**

A teszt során szabad szemmel is jól látható különbségek voltak az ORIGINAL kések és az alternatív minőség között. 330 ha betakarítását követően az alternatív kés élén egy ponton rendellenes kopás volt tapasztalható, míg ugyanilyen körülmények között a CLAAS ORIGINAL kések éle egyenletesen kopott, nem befolyásolva ezzel a szecskázás minőségét. Ha csak az alkatrészek árát vizsgáljuk az elvégzett munkát alapul véve, akkor elmondhatjuk, hogy az alternatív az ORIGINAL alkatrészhez képest kb. 15-20%-kal kedvezőbb áron vásárolható meg, mely abban a pillanatban előnnyel járhat, azonban a beépítést követően folyamatos terhelés mellett figyelembe véve az anyagminőséget és szem előtt tartva a kiváló szecskázási minőséget, az alternatív minőség 28%-nyi extraköltséget jelent. Fontos elmondanunk, hogy ez esetben sem számoltak kollégáink a szervizköltséggel és annak idejével.

Következő számunk várhatóan a tavaszi munkák kezdetével kerül a postaládákba. A tavasz eljöttével mi is újabb alkatrészeket veszünk górcső alá, akkor a vágóasztalok alkatrészeinek vizsgálatát ismertetjük kedves olvasóinkkal. ■

Egyenletes kopás = kevesebb állásidő



CLAAS ORIGINAL



ALTERNATÍV MINŐSÉG



## A fejlődés kulcsa. Az új TUCANO.

Minden sikeres betakarítás alapja az egészséges növekedés. Az új TUCANO is ezen elv alapján készült, felnőve a felső kategória\* intelligenciájához és kényelméhez. Már első ránézésre is új távlatokat nyit. Ezzel lehet fejlődni!

\*Új fülke / automatikus terménytípus beállítás / hidraulikus cséplőkösár-zárás / variátor a rotor fordulatszámhoz / felsőűrtítés 105 l/s ürtési teljesítménnyel / TELEMATICS / GPS PILOT





## Az új ARION 400-as. Pont úgy, ahogy Ön elképzelte.

Minden nap egy új kihívás, ezt Ön tudja a legjobban. Ezért egy olyan traktorra van szüksége, amely az Ön irányításával megfelelő irányba halad. Önnek egy olyan erőgép kell, amely megfelel az elvárásainak. Önnek az új ARION 400-as kell. Pont úgy, ahogy Ön elképzelte.

ARION 460 / 450 / 440 / 430 / 420 / 410 66–103 kW (90–140 LE) maximális teljesítménnyel (ECE R 120 szerint)

**CLAAS**